



5.



Jødiske



Kulturfestival



2.-8. juni 2015

www.jkfestival.dk



MINTPASTILLER

- flere forskellige varianter

OTTENSTEN
MINTS

CulturePlus ApS • Smedeland 7 • 2600 Glostrup • Tlf.: 2090 8700 • mailto@cultureplus.dk

Udgivet af: Det Jødiske Samfund i Danmark Layout: MaskinRunmet



2.-8. juni
2015

5 . Jødiske Kulturfestival

www.jkfestival.dk



VELKOMMEN TIL DET JØDISKE SAMFUND I DANMARK OG 5. KULTURFESTIVAL

Det har aldrig været vigtigere at holde fast i visionen om en jødisk kulturfestival. Angrebet på synagogen og mordet på Dan Uzan i februar havde til formål at gøre os bange. Havde til formål at fjerne os fra et jødisk liv i åbenhed. Det bedste svar på dette angreb er at kunne afholde en stor og flot jødisk kulturfestival. At gøre så mange som muligt interesserede i at opso-
ge de jødiske institutioner og øge kendskabet til jødisk kultur. Derfor er det med stor stolthed, at vi kan byde velkommen til det jødiske samfunds 5. kulturfestival. Igen i år sættes der fokus på mange aspekter af jødisk kultur: Musik, film, billedkunst, mad, foredrag mv. Igen prøver vi at ramme muligheden

for at blive underholdt og muligheden for fordybelse. Prøver at give plads til glæde og til mere alvorlige emner.

Vi ses på kulturfestivalen!
Dan Rosenberg Asmussen

It has never been more important that we continue the idea of the Jewish Culture Festival. The attack on the Synagogue and the killing of Dan Uzan in February were supposed to scare us. The aim was to remove us from an open Jewish life.

The best response to this attack is to arrange a big and great Jewish Culture Festival, and to invite as many as possible to the Jewish institutions as well as



DAN ROSENBERG ASMUSSEN
Formand for Det Jødiske Samfund i Danmark

to increase the attention to the Jewish culture.

We are therefore very proud to be able to invite you to the 5th culture festival of the Jewish community.

Like the year before, in 2015 we also focus on many aspects of Jewish culture: music, movies, art, food, lectures, etc. We try to give you the possibility to experience some entertainment and immersion at the same time. We try to give you space for some joy and serious topics.

*See you at the Jewish Culture Festival!
Dan Rosenberg Asmussen*

Årets festival fylder halvrundt. Det er 5 år siden, vi startede med indvielsen af Det Jødiske Hus med et fyrværkeri af musik, film, foredrag mm. Siden hen er festivalen blevet en tilbagevendende begivenhed i vores jødiske samfund. Fra at være en mere lokal begivenhed har den udviklet sig til også at være uden for murene. Især i år har festivalen udviklet sig til også at findes forskellige steder i byrummet med mange forskellige guidede ture og ved samarbejde med Den Sorte Diamant, Dansk Jødisk Museum, Cinemateket m.fl. Igen i år har vi samlet et buket af interessante foredrag, film, danse-workshops samt koncerter. Øst- og Centraleuropa har tidligere været centrum for verdens jødiske liv, og dette afspejles i årets festival. Som noget nyt vil festivalen præsentere musikere fra Polen, Ungarn, Tjekkiet, Serbien og Moldova, og ud over disse kommer der også musikere fra USA, Israel, England og Tyskland. Vores egne musikere fra Danmark vil selvfølgelig også være meget stærkt repræsenteret. Vi er glade for, at det igen er lykkedes at samle alle vores foreninger og institutioner til at stå sammen om at realisere

denne festival. Der skal lyde en stor tak til jer alle for et godt og konstruktivt samarbejde. Festivalen er taknemlig for al den støtte, der er skænket fra kommuner, private og fonde.

God festival!
Jacob Zylber

In 2015, we celebrate the 5th anniversary of the Jewish Culture Festival in Denmark. It is five years ago, since we have inaugurated the new Jewish House and have welcomed it with music, movies, lectures and many other activities. Since, the festival became a recurring event in our Jewish community. It developed from a local event to an event outside the walls. Especially this year, the festival has evolved to other locations in the city in terms of offering various guided tours and cooperating with The Black Diamond (home of The Royal Danish Library), The Danish Jewish Museum, Cinemateket and many others. Similarly as during the former festivals, we also this year present exciting artists, lecturers, movie screenings, dance and other workshops. Jewish life and culture in Eastern and Central Europe used to be the largest in the world, before WW2. This fact we aim to reflect during the



JACOB ZYLBER
Kulturansvarlig i Det Jødiske Samfund i Danmark og Festivalleder

festival of 2015. The upcoming festival will gather musicians from Poland, Hungary, Czech Republic, Serbia, and Moldova besides artists from the U.S., Israel, England and Germany. Our great musicians from Denmark will of course be represented as well. We are glad that this festival again succeeded to gather all the Danish Jewish associations and institutions to make this festival a reality. I would like to thank you for your constructive cooperation. The festival is grateful for all the support that it has received from the municipal and private donors, as well as from the foundations providing us financial support.

*Have a great festival!
Jacob Zylber*



FILM – MOVIE

Tirsdag 2/6 kl. 19-21
Cinemateket • s. 8
'Pour une femme'/
'Only for a Woman'

Onsdag 3/6 kl. 19-20.30
Stor sal tv. • s. 9
Love Thy Neighbour ...
– dokumentarfilm

Fredag 5/6 kl. 15-16.35
Bibliotek 2. sal • s. 17
'No No The Zig Zag Kid'
– ungdomsfilm

Søndag 7/6 kl. 12-13.15
Bibliotek 2. sal • s. 26
'Da Aron kom til Shelm'
– børnefilm

TEATER – THEATER

Søndag 7/6 kl. 17.45-19.15
Stor sal begge • s. 31
3 x Rosenbaum ... en
musikalsk familiekronike

FOREDRAG OG DEBAT – LECTURE AND DISCUSSION

Torsdag 4/6 kl. 18-19.30
Stor sal th. • s. 12
Ølsmagning v/ Morten
Ibsen – brygmesteren fra
Husbryggeriet Jacobsen

Fredag 5/6 kl. 12-14
Stor sal begge • s. 15
Foredrag
v/ Ivan Nadelmann

Fredag 5/6 kl. 13-14
Bibliotek 2. sal • s. 16
1945 – og hvad så?
Historisk foredrag
v/ Otto Rühl

Fredag 5/6 kl. 14-16
Stor sal begge • s. 16
Foredrag af Israels
viceambassadør i Finland

Fredag 5/6 kl. 17.30-19.30
Stor sal tv. • s. 23
Identitet i jiddisch litteratur
v/ Wladimir Herman

Søndag 7/6 kl. 11-12
Bibliotek 2. sal • s. 25
Jødisk humor
v/ Yitzi Loewenthal

Søndag 7/6 kl. 11-12
Kantinen 2. sal • s. 25
Shir Hatzafons
voksenstudiegruppe

Søndag 7/6 kl. 12-14
Stor sal begge • s. 26
Det arabiske forår og
situationen i de arabiske
lande v/ Naser Khader

Søndag 7/6 kl. 14.15-16.15
Stor sal begge • s. 29
Foredrag v/ Martin
Krasnik: Fucking Jøde!

Søndag 7/6 kl. 16.15-17.15
Bibliotek 2. sal • s. 29
Hunden er rask
v/ Pia Rosenbaum

Søndag 7/6 kl. 17.30-18.30
Bibliotek 2. sal • s. 30
Hans Goldstein: Martin
Buber. Den troende huma-
nist – en rigtig zionist.
(Brit Shalom/Fredspagten)

MUSIK / MUSIC

Tirsdag 2/6 kl. 20-22
Den Sorte Diamant • s. 8
På flugt –
Henrik Goldschmidt

Onsdag 3/6 kl. 19.30-21
Synagoge • s. 10
Trombenik

Torsdag 4/6 kl. 19.30-21
Synagoge • s. 13
Glass House

Torsdag 4/6 kl. 23-01
Stor sal begge • s. 14
Jam Session

Fredag 5/6 kl. 14-15.30
Synagoge • s. 16
Bester Quartet

Fredag 5/6 kl. 16-17.15
Stor sal begge • s. 18
Anne Franks dagbog med
klezmer og Bach

Fredag 5/6 kl. 18-19.30
Synagoge • s. 23
Klezmer Alliance

Søndag 7/6 kl. 13-14
Synagoge • s. 28
Fnugfilter
Tidligere elever fra
Carolineskolen

Søndag 7/6 kl. 16.15-17.45
Synagoge • s. 29
Shira U'tfila

Søndag 7/6 kl. 19.30-21
Synagoge • s. 32
Benjamin Koppel med
venner

Mandag 8/6 kl. 19-22
Mantzusgården i Birkerød
• s. 33
Shira U'tfila
Fra Opera til Musical



DANS OG FEST – DANCE AND PARTY

Onsdag 3/6 kl. 20.30-22
Stor sal th. • s. 10
Jødisk Danseklub

Torsdag 4/6 kl. 17-18
Stor sal tv. • s. 11
Klezmer danseworkshop
v/ Guy Schalom

Torsdag 4/6 kl. 20-22
Stor sal tv. • s. 14
DJUS Performance

Søndag 7/6 kl. 15.15-16
Bibliotek 2. sal • s. 29
Hip Hop og Electric
Boogie workshop
v/ Noah Koppel Levy

Søndag 7/6 kl. 16.30-17.30
Stor sal th. • s. 30
Israelske danse v/ Nirkoda

UDSTILLING / EXHIBITION

Alle dage
Stor sal begge • s. 37
Udstilling – Synagoger
i Øst- og Centraleuropa
(1781-1944)

BØRN OG UNGE – CHILDREN AND YOUTH

Onsdag 3/6 kl. 17.45-18
Udendørs • s. 9
Carolineskolens
børnehavekor

Fredag 5/6 kl. 12-17
Udendørs • s. 15

Hoppeborg, LEGO,
bordfodbold og popcorn

Søndag 7/6 kl. 12-17
Udendørs • s. 27
Hoppeborg, LEGO,
bordfodbold og popcorn

Søndag 7/6 kl. 13-15
Udendørs • s. 27
Skattejagt gennem det
jødiske København

ANDET

Onsdag 3/6 kl. 17-18
Andet sted • s. 9
Guidet tur i det jødiske
København
v/ Charlotte Thalmay

Torsdag 4/6 kl. 17-19
Udendørs • s. 11
Challahbagning

**Torsdag 4/6 kl. 17-18.30 &
Fredag 5/6 kl. 11-12.30**
Andet sted • s. 13 & 15
Omvisninger på begravel-
sespladsen i Møllegade
v/ Erik Henriques Bing

Fredag 5/6 kl. 15-16
Andet sted • s. 18
Guidet tur i det jødiske
København
v/ Charlotte Thalmay

Fredag 5/6 kl. 15-17
Kantinen 2. sal • s. 18
Kreativt værksted
med Mimi

Fredag 5/6 kl. 20-22
Stor sal th. • s. 23
DJUS Shabbatmiddag

Lørdag 6/6 kl. 9-12
Synagoge • s. 24
Gudstjeneste

Lørdag 6/6 kl. 12-13
Udendørs • s. 24
Kiddush

Lørdag 6/6 kl. 13-15
Stor sal begge • s. 24
Shabbatfrokost med
Bent Melchior

Søndag 7/6 kl. 11-12
Synagoge • s. 24
Rundvisning i synagogen
v/ Finn Schwarz og Bent
Melchior

Søndag 7/6 kl. 11-12.30
Andet sted • s. 25
Byvandring: Jødeaktionen
i oktober 1943 v/ Dansk
Jødisk Museum

Søndag 7/6 kl. 13-14.30
Andet sted • s. 28
Omvisning på Mosaisk
Vestre Begravelsesplads
v/ Erik Henriques Bing

OFFICIELT – OFFICAL

Onsdag 3/6 kl. 18-19
Udendørs: Åbning af
festivalen og udstillingen
samt reception • s. 9

BODER – STALLS

Aktionsgruppen for
jøderne i Skt. Petersborg,
Carolineskolen – Børne-
have og Vuggestue,
Danske Venner af Haifas
Universitet, Det Jødiske
Samfund i Danmark, DDI,
DZF, Hakoah, KKL, Peres
Fredsceters Venner,
Radio Shalom, WIZO, s. 37



© 2012 Alexandre Films – Rise Films – France 3 Cinema – Rhone Alpes Cinema – New Light Lilms.
Foto : David Koskas

FILM

19.00-21.00 – CINEMATEKET
POUR UNE FEMME
• **ONLY FOR A WOMEN**

Dette smukke, historiske melodrama veksler mellem efterkrigstiden og 1980'ernes Frankrig, når en ung forfatter, Anne, forsøger at skrive om sine forældres historie. Hun ved intet om Michael og Lénas fortid, men efter sin mors død opdager hun gamle fotos og beslutter sig for at få mere viden. Det unge par mødte hinanden i et kz-lejr under krigen, og efter krigen flyttede de til Frankrig for at starte et nyt liv. Anne fordyber sig i familiens jødiske historie og dens forbindelser til Lyons kommunistiske parti. Hendes opdagelsesrejse bringer hende gennem Frankrigs efterkrigshistorie, en mystisk onkel, som alle synes at have glemt, og skaber en uforglemmelig historie. Fransk film af Diane Kurys. Varighed 110 min. Engelske undertekster. Frankrigs ambassadør Francois Zimeray indleder filmen.

The story of the marriage between Michel and Lena – told by their daughter Anne – with reflections on the mystery of abiding love. This unforgettable melodrama takes place in postwar France and is an account of postwar Jewish history. Director-screenwriter: Diane Kurys. Introduction by Mr. Francois Zimeray, the French ambassador to Denmark.

ARRANGØR: Jewish Culture in Copenhagen



MUSIK

20.00-22.00 – DEN SORTE DIAMANT
PÅ FLUGT – HENRIK GOLDSCHMIDT • RESCUE
– **HENRIK GOLDSCHMIDT**

Musikken er skrevet af Henrik Goldschmidt, og musikken beskriver familien Goldschmidts forfølgelse og flugt fra 1930'ernes Tyskland, deres redning til Danmark i 1938 og den senere flugt til Sverige i 1943. Musikken er baseret på fortællinger, digte og breve skrevet af familiens medlemmer, og den fremføres af Henrik Goldschmidt og hans søn, Emil Goldschmidt, sammen med særligt indbudte musikere, heriblandt Henriks kolleger fra Det Kgl. Kapel. Der læses uddrag af familiens beretninger, og en af de medvirkende er Henriks far, Ernst Goldschmidt, der oplevede flugt fra nazisterne og redning til Danmark.

Solo oboist and orchestra leader Henrik Goldschmidt composed music about persecution and escape of the Goldschmidts in Germany in the 1930's, rescue to Denmark in 1939, and escape to Sweden in 1943. The music is based on family documents and performed by Henrik, Emil and Ernst Goldschmidt.

ARRANGØR: Jewish Culture in Copenhagen



ANDET

17.00-18.00 – ANDET STED
GUIDET TUR I DET JØDISKE KØBENHAVN
– **Charlotte Thalmay**
• **JEWISH GUIDED TOUR**



Vi inviterer på en ca. 1 times byvandring i det indre København. Mød op ved synagogens indgang og gå med på en kortere rute i nabolaget. Du vil bl.a. høre om de første jøder, der kom til Danmark, se på den hebraiske inskription på Rundetårn fra Regensens gård samt hilse på Niels Bohr og høre, hvad han personligt gjorde for at bidrage til redningen af de danske jøder under Anden Verdenskrig. Turen slutter tilbage ved synagogen. (samme tur som fredag den 5. juni).

We invite you on an approximately 1-hour walk in the heart of Copenhagen. Meeting point is at the entrance to the Synagogue, followed by a short route in the neighborhood. The tour ends back at the Synagogue.

BØRN

17.45-18.00 – UDENDØRS
CAROLINESKOLENS BØRNEHAVEKOR
• **KINDERGARTEN CHOIR FROM CAROLINESKOLEN**

Carolineskolens børnehavekor består af ca. 10 børn i alderen 5-6 år under ledelse af Karen Melchior og Kamille Lundin. Børnene synger på dansk, hebraisk og engelsk.

The kindergarten choir from Carolineskole consists of 10 children between the ages of 5-6 years and the choir teachers are Karen Melchior and Kamille Lundin. The children sing in Danish, Hebrew and English.

OFFICIELT

18.00-19.00 – UDENDØRS
ÅBNING AF FESTIVAL
• **OFFICIAL OPENING OF THE FESTIVAL**

Velkomst ved formand for Det Jødiske Samfund i Danmark. Festivalhilsen fra festivalleder. Fernisering i forbindelse med åbningen af festivalen.

Welcome by the chairman of the Danish Jewish Community. Greetings from the festival director. Welcoming reception.

FILM

19.00-20.30 – STOR SAL TV.
LOVE THY NEIGHBOUR ...
– **dokumentarfilm om pogrommen i den slovakiske by Topolcany efter 1945**



Før 2. verdenskrig boede der over 3.200 jøder i den slovakiske by Topolcany. Efter krigen var

der kun 550 tilbage og i dag er der ikke nogen mere. Dem der kom tilbage fra KZ lejren, blev ofre for pogrommer i september 1945 i samme by. Denne film af Dusan Hudec er et forsøg på at dokumentere og undersøge, hvordan og hvorfor kunne denne dramatiske handling finde sted flere måneder efter krigens slut.

LAND: Slovakiet 2008.

INSTRUKTØR: Dusan Hudec.

SPROG: slovakisk mm./engelske undertekster.

Before the Second World War over 3,200 Jews lived in Topolcany, after the war 550 remained, and today there are none. Those who returned from the concentration camps became victims of a pogrom in September of 1945, long after the liberation. This film by Dusan Hudec examines how and why something such as this could have happened.

ARRANGØR: Jewish Culture in Copenhagen

MUSIK

19.30-21.00 – SYNAGOGE

TROMBENIK

Klezmermusikken har invaderet Trombeniks sjæl siden 2001. Deres repertoire forener alt fra rock, folkemusik og trubadurmusik til pop-funky musik og ethno. Deres farvestrålende



musikalske fortid bliver ved med at blande sig i klezmer-tonerne, og de krydrer deres musik med jazz, Balkan-toner, fyrige sigøjnerklange, latinrytmer og rock. Trombenik-bandet deltager ofte i stort anlagte venues, men de byder også gerne op til dans ved en fornøjelig bryllupsfest. Karel Belohradský: kontrabas, Radek Rýda: banjo, Vojta Posmourný: violin, Josef Drácek: klarinet, Adam Krejčík: trommer. De synger på jiddisch og på et engelsk, der giver nostalgiske minder om de første indvandreres engelsk i USA.

Trombenik spices the old East-European tunes up with jazz, Balkan spirit, Gypsy effervescence, and Latin American rhythm and rock drive. The distinctive sound of the band comprises five instruments: clarinet, violin, banjo, double bass and drums. They sing in immigrant-accented English and Yiddish.

ARRANGØR: Jewish Culture in Copenhagen

DANS

20.30-22.00 – STOR SAL TH.

JØDISK DANSEKLUB

• JEWISH DANCE CLUB

Kom til fest og stift bekendtskab med den nye danseklub, "Jødisk Danseklub". Det primære formål er at danse selskabsdans og tilbringe nogle gode timer sammen. At danse er en del af de jødiske traditioner, hvor fællesskabet er i centrum. At kaste sig ud i dans til fester er en naturlig selvfølgelighed og ikke kun til de store begivenheder, som f.eks. bar-mitzva, bryllup osv. En middag kan også være en god anledning; så flyttes borde og stole til side, og dansen kan begynde! Kom og vær med! Det er ikke svært at flytte fødderne, en gang til højre og næste gang til venstre... Det vigtigste er, som det siges på jiddisch: "freilech zol zein!!" – der skal være fest!

Come and join the newly established ballroom dancing club – "Jewish Danceclub". Dance has always been a part of a Jewish tradition, where we share and strength our collective bonds. As we say in Yiddish: "Freilech zol zein!! – Let there be fun!!"

ARRANGØR: Jødisk Danseklub

ANDET

17.00-19.00 – UDENDØRS

CHALLAHBAGNING

• CHALLAH BAKING



Der ligger noget særligt i challahbaking i forbindelse med shabbat. Kom til challahbaking-workshop og lav dit eget hjemmebagte challah. Under årets festival er der en unik mulighed for at lære nye flette-teknikker sammen med Rochel Loewenthal. Mens alle lærer at tilberede challah, vil Rochel også fortælle om symbolikken i formen og grunden til denne vigtige tradition. Alle er velkomne – både nybegyndere og erfarne!

There is something truly special about the challah on the Shabbat table. Learn how to make your own

Challah and hear about the ideas and traditions behind this iconic bread. You'll get to mix the dough, braid the challah, and take it home to bake and eat.

ARRANGØR: ChabaDanmark

DANS

17.00-18.00 – STOR SAL TV.

KLEZMER DANSEWORKSHOP

• KLEZMER DANCE WORKSHOP

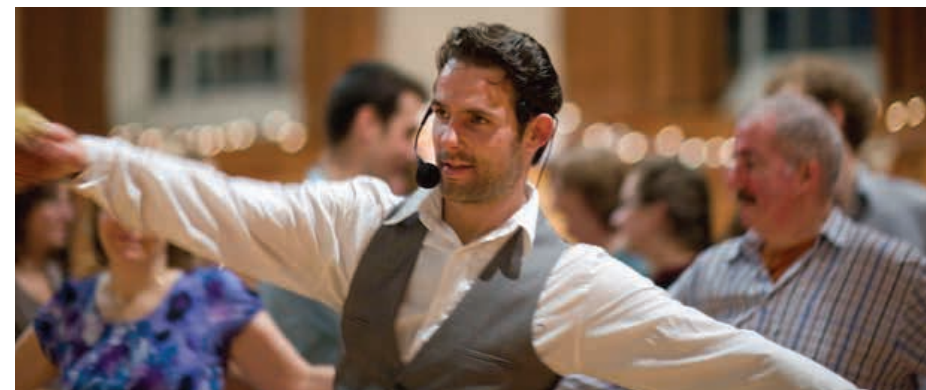
– Guy Schalom (Klezmer Alliance)

with Guy Schalom from Klezmer Alliance

Denne danseworkshop har både underholdning og social interaktion i sig. Trommeslageren og danseren Guy Schalom vil introducere de mest populære danse fra den østeuropæiske jødiske tradition. Alle danse er meget levende og det er nemt at lære dem. Hovedparten består af dansecirkler og partnerdanse fra klezmer-repertoire. Freylekhs, Bulgar, Hora og Patsch Tants vil være vores temadanse, og der vil følge mange tips og guidelines med for at hjælpe dig med at kommunikere og udtrykke jødisk stil. Tage dine dansesko med – workshoppen er åben for alle aldersgrupper og niveauer!

In this fun and interactive dance session, drummer and dancer Guy Schalom will introduce the most popular dances of the East European Jews.

Featuring the famous circle and partner dances of the klezmer repertoire, these community dances are



lively and simple to learn. Freylekhs, Bulgar, Hora and Patsch Tants will all feature, plus lots of tips and hints to help you to communicate and express the Jewish style. Bring your dancing shoes – this workshop is open to all ages and abilities!

ARRANGØR: Jewish Culture in Copenhagen

ANDET

17.00 -18.30 – ANDET STED

OMVISNING PÅ BEGRAVELSESPLADSEN I MØLLEGADE

• GUIDED TOUR JEWISH NORTHERN CEMETERY

– Erik Henriques Bing



På Mosaisk Nordre Begravelsesplads i Møllegade hviler ca. 5.500 jøder fra 1600-, 1700- og 1800-tallet. Her er overrabbinere, menigheds repræsentanter, fabrikanter, købmænd, kunstnere og ægtefæller. En omvisning på begravelsespladsen er en tankevækkende gennemgang af mange af de skæbner, der levede og prægede menigheden, byen og kulturen. Mødested ved porten på hjørnet af Møllegade og Guldbergsgade. Omvisningerne er på dansk med Erik Henriques Bing som guide. Maks. 20 deltagere pr. omvisning.

Tilmelding: mt@mosaiske.dk

5,500 Jews have their final resting place at the Jewish Northern Cemetery and around 7,000 Jews at the Jewish Western Cemetery. A guided tour of the cemeteries is a unique presentation of many of the individuals who influenced the

community and the city. Language: Danish. Guide: Erik Henriques Bing.

FOREDRAG

18.00-19.30 – STOR SAL TH.

ØLSMAGNING

v/ Morten Ibsen – brygmesteren fra Husbryggeriet Jacobsen

• BEER TASTING with Morten Ibsen

Øl skal have samme status som vin ved middagsbordet og på restauranter. Det er visionen for Morten Ibsen, der er brygmester hos Husbryggeriet Jacobsen. Morten Ibsen er kvalitetsbevidst ned til mindste detalje og elsker sit job, fordi det giver ham lov til at bruge sine sanser. I år vil der være mulighed for at smage på forskellige øl fra Husbryggeriet Jacobsen, der blandt andet står bag klassikere som Brown Ale, Dark Lager, Velvet og India Pale Ale. Præcis hvilke variationer, der vil blive serveret på dagen, er en overraskelse, men en ting er sikkert: kvaliteten vil være helt i top. Så hvis du har lyst til at smage på en blanding af malt, humle, gær og vand i diverse afskygninger, opskrifter og farver kombineret med



en særlig menu udvalgt af Morten Ibsen – sæt kryds i kalenderen til den 4. juni!

Pris: 70 kr. for DJUS medlemmer og 100 kr. for ikke medlemmer. Der kræves tilmelding til arrangementet på mail jr@djus.dk. Betaling og billetter ved indgangen.

Come to a unique beer tasting together with Mr. Morten Ibsen – the Director of the Danish Brewery Jacobsen Copenhagen. Jacobsen is known for beers like Brown Ale, Dark Lager, Velvet and IPA. We offer you high quality beer, unique taste and storytelling about the unique experience of combining beer and food. A special menu prepared by Mr. Ibsen will be add-on during the beer tasting.

Price: 70 DKK/members of DJUS and 100 DKK/non-members. For registration please contact jr@djus.dk. Payment and tickets at the entrance.

ARRANGØR: DJUS

MUSIK

19.30-21.00 – SYNAGOGEN

GLASS HOUSE

Line-up:

Fra New York: Frank London - trumpet • Pablo Aslan - bass • Yonadev Halevy - drums • Jake Shulmen-Ment - violin

Fra New York og Canada: Aram Bajakian - guitar

Fra Budapest: Miklos Lukacs - cimbalom • Bela Agoston - winds • Edina Szirtes "Mókus" - violin

Glass House-projektet er et fantastisk samarbejde mellem ungarsk og amerikansk jødisk musik til 70-årsdagen for det ungarske Holocaust. Glass House (Üvegház) er navnet på det legendariske Glashus, det mest berømte af de 76 beskyttede huse, som blev etableret i Budapest af den schweiziske diplomat, Carl Lutz, hvor tusinder af jøder fandt beskyttelse





under krigens værste tid. På programmet har de en lang række sange fra Østeuropas jødiske fortid. Med klezematics-virtuosen og Grammy-vinderen Frank London i spidsen bliver Glass House utvivlsomt en forrygende oplevelse for vores publikum.

The Glass House is an incredible Hungarian/New York Jewish project created as a memorial for the 70th anniversary of the Hungarian Holocaust. It is curated by Jewish music virtuoso and Grammy winner Frank London and features a selection of long forgotten songs from Jewish Central Europe.

ARRANGØR: Jewish Culture in Copenhagen

FEST

MUSIK

20.00-22.00 – STOR SAL TV.

DJUS PERFORMANCE

Hvis du har en spoken word artist, digter, sanger eller komiker gemt i maven, så er det nu, du skal slå til. Bandet Tiramisu vil danne lækker baggrundsstøj hele aftenen med dansk og international popmusik. Du er velkommen til at hoppe på scenen, gribe mikrofonen og lukke din indre Freddie Mercury løs. Kom med dit band og fyr nogle tunes af, kom alene og dans eller rap og tag gerne din guitar, banjo eller mundharmonika med. Har du en spirende performer gemt et sted, så udvis ingen tøven, men skriv til info@djus.dk for nærmere info.

Come and sing your favorite song, play a tune on your guitar or show us your finest breakdance moves. The band Tiramisu will play some great pop songs for you, and you are more than welcome to grab the mike and take your place in the spotlight. For more info contact info@djus.dk

ARRANGØR: DJUS

MUSIK

23.00-01.00 – STOR SAL BEGGE

JAM SESSION

Kom og deltag i jam session, hvor både de udenlandske og danske bands spiller og improviserer. Det er her, hvor ny musik opstår, og hvor musikere mødes i nye konstellationer, som ikke findes andre steder. Tag dine

venner og instrumenter med og bland dig i musikken. Vær med på en lytter, klap, dans og ha' det sjovt.

Come and join the Jam session where both foreign and Danish bands play and improvise. This is where new music occurs and where musicians come together in new constellations, which are not found elsewhere. Join in to listen, clap, and dance and have fun.

ARRANGØR: Jewish Culture in Copenhagen & DJUS



ANDET

11.00-12.30 – ANDET STED

OMVISNING PÅ BEGRAVELSESPLADSEN I MØLLEGADE

• GUIDED TOUR JEWISH NORTHERN CEMETERY

På Mosaik Nordre Begravelsesplads i Møllegade hviler ca. 5.500 jøder fra 1600-, 1700- og 1800-tallet. Her er overrabbinere, menighedens repræsentanter, fabrikanter, købmænd, kunstnere og ægtefæller. En omvisning på begravelsespladsen er en tankevækkende gennemgang af mange af de skæbner, der levede og prægede menigheden, byen og kulturen. Mødested ved porten på hjørnet af Møllegade og Guldbergsgade. Omvisningerne er på dansk med Erik Henriques Bing som guide. Max. 20 deltagere pr. omvisning.

TILMELDING: mt@mosaiske.dk

5,500 Jews have their final resting place at the Jewish Northern Cemetery and around 7,000 Jews at the Jewish Western Cemetery. A guided tour of the cemeteries is a unique presentation of many of the individuals who influenced the community and the city. Language: Danish. Guide: Erik Henriques Bing.

BØRN

12.00-17.00 – UDENDØRS

AKTIVITETER FOR BØRN

• HANDS ON KIDS ACTIVITIES

Byg med LEGO

Byg en synagoge eller en markedsplads, en havn – eller hvad med Noahs ark?

Bordfodbold

Spil bordfodbold med dine venner

ARRANGØR: Det Jødiske Samfund i Danmark

Børneleg

Kom og deltag i spændende aktiviteter med en jødisk synsvinkel. For børn i alderen 3-12 år.

Hoppeborg

Gratis hoppeborg for børnene

Popcorn

Køb lune popcorn i gården

ARRANGØR: ChabaDanmark

FOREDRAG

12.00-14.00 – STOR SAL BEGGE

VISIONÆR ENTREPRENØR

– foredrag v/ **Ivan Nadelmann**

• VISIONARY ENTREPRENEURS

– Lecture by **Ivan Nadelmann**



Hvordan kan en simpel forretningsmand tillade sig at mase sig på og holde et foredrag på en jødisk kulturfestival? Forretningsmanden har valgt at satse på at tjene penge, mens de fleste – mange inden for kulturen – for længst har

opgivet, at der skulle komme noget økonomisk udbytte ud af de kreative tanker. Der er dog undtagelser, forretningsfolk som går fallit – så tænker de måske endnu mere på penge – og så de kulturpersoner der kommer til penge, for så at glemme alt om det! Jeg har den påstand, at for begge gælder at være kreativ. Forretningsmanden og entreprenøren – har en vision. *We invite famous Danish entrepreneur Mr. Ivan Nadelmann to give lecture about his career and entrepreneurship. If you ask, what a businessman is doing at a culture festival – then come and listen to Mr. Nadelmanns thoughts on business and culture. According to him, the artists and entrepreneurs meet together at one and the same point – they both have a vision.*

ARRANGØR: Det Jødiske Samfund i Danmark

FOREDRAG

13.00-14.30 – BIBLIOTEK 2. SAL
1945 – OG HVAD SÅ?
Historisk foredrag v/ Otto Rühl
• **1945 – AND SO WHAT?**
Historical Lecture by Otto Rühl

Den 8. maj 1945 slutter 2. Verdenskrig. En krig, der forårsagede millioner af civile menneskers lidelse og død – herunder det systematiske massebord på Europas jøder. Mange taler om, at en stor del af jøderne kunne have været reddet, hvis briterne og senere Folkeforbundets løfter fra 1917 og 1920 var blevet opfyldt – hvis jøderne allerede dengang have fået det lovede hjemland.

Otto Rühl, historiker og formand for Dansk-israelsk Selskab, ser i dette foredrag på situationen i 1945 og efterkrigstiden. Hvad var situationen, og hvordan reagerede stormagterne på Holocaust? Hvad gjorde England i det britiske mandat Palæstina? Hvad gjorde jøderne i Palæstina og i resten af verden?

Already in 1917, we have the Balfour-Declaration – later confirmed by the League of Nations. Yet the Jews did not get their state, leading to the events of we all know from 1939-1945. The historian Otto Rühl gives a lecture about the situation in

1945 and the approach to the idea of a Jewish state after the Holocaust.

ARRANGØR: Dansk-israelsk Selskab

FOREDRAG

14.00-16.00 – STOR SAL BEGGE
FOREDRAG AF ISRAELS VICE-AMBASSADØR I FINLAND
• **LECTURE BY THE ISRAELI VICE AMBASSADOR TO FINLAND**

Foreningen Eitan vil igen bidrage med et foredrag til festivalen 2015. Denne gang drejer det sig om et besøg af Israels viceambassadør i Helsinki, Arezoo Herzl (37 år). Hun er født i Iran, immigrerede som barn til Israel sammen med familien og er blandt de unge dygtige diplomater i udenrigsministeriet, som ikke rummer mange kvinder. Hun vil fortælle om at tjene Israels interesser i Finland og Estland, om den lille jødiske menighed i Finland samt om Israels særlige interesser dér og sine iranske forbindelser. Med hendes foredrag fortsætter vi introduktionen af Israels unge diplomater i Norden, som begyndte sidste år med besøg af George Deek fra Oslo.

Eitan invites to a lecture by Mrs. Arezoo Herzl, Israel's vice-ambassador to Finland. Mrs. Herzl was born in Iran and immigrated to Israel as a child with her parents. She will speak about the situation for the Jewish community in Finland and the relations to Israel.

ARRANGØR: Eitan

MUSIK

14.00-15.30 – SYNAGOGE
BESTER QUARTET

Bester Quartet kommer fra Polen og består af fremragende, klassisk uddannede instrumentalister. Gruppen er i dag en ny udgave af det legendariske Krakow Klezmer Band, grundlagt tilbage i 1997. Gruppens omfattende repertoire forener jødiske, klassiske, jazz- og avantgarde-musik-elementer, og de vil spille improvisationer over klezmertoner. Jarosław Bester: bayan,



Dawid Lubowicz: violin, Oleg Dyyak: bayan, clarinet, percussion, duduk, Maciej Adamczak: double bass.

Bester Quartet is four superior instrumentalists. The band is a new version of the legendary Cracow Klezmer Band, founded in 1997. Their trademark is music of a vast stylistic range that assimilates Jewish, classical, jazz and vanguard elements. They will play improvisations over klezmer tunes.

ARRANGØR: Jewish Culture in Copenhagen



FILM

15.00-16.35 – BIBLIOTEK 2. SAL
'NO NO THE ZIG ZAG KID'
– ungdomsfilm

Den hollandske dreng Nono bliver 13 om to dage. Han er en fantasifuld dreng med en god portion vildskab, angst og forvirring. To dage før sin bar mitzva bliver han sendt til sin onkel, som skulle få skik på ham. Men i toget opdager han sit livs chance for at bevise, at han er en ligeså god detektiv som sin berømte far, og forfølger den charmerende internationale tyv, Felix Glick.





Den morsomme actionfilm er baseret på David Grossmans roman.

Nono is almost thirteen, when he runs away from problems at home and, disguised as a girl, takes up with the world's cleverest thief, who unbeknownst to Nono, may hold the bizarre key to his true identity.

LAND: Holland, 2012.

INSTRUKTØR: Vincent Bal.

SPROG: Hollandsk med engelske undertekster.

ARRANGØR: Jewish Culture in Copenhagen

ANDET

15.00-16.00 – ANDET STED

GUIDET TUR I DET JØDISKE KØBENHAVN

• JEWISH GUIDED TOUR

– Charlotte Thalmay

Vi inviterer på en ca. 1 times byvandring i det indre København. Mød op ved synagogens indgang og gå med på en kortere rute i nabolaget. Du vil bl.a. høre om de første jøder, der kom til Danmark, se på den hebraiske inskription på Rundetårn fra Regensens gård samt hilse på Niels Bohr og høre, hvad han personligt gjorde for at bidrage til redningen af de danske jøder under Anden Verdenskrig. Turen slutter tilbage ved synagogen. (samme tur som fredag den 5. juni).

We invite you on an approximately 1-hour walk in the heart of Copenhagen. Meeting point is at the entrance to the Synagogue, followed by a short route in the neighborhood. The tour ends back at the Synagogue.

ANDET

15.00-17.00 – KANTINEN 2. SAL

KREATIVT VÆRKSTED MED MIMI • CREATIVE WORKSHOP WITH MIMI

Tag hæklenåle og strikkepinde under armen, så hækler og strikker vi pynt til årets helligdage!

Grab your crochet and knitting needles and we'll make some decorations together for the holidays!

ARRANGØR: Shir Hatzafor

MUSIK

16.00-17.15 – STOR SAL BEGGE

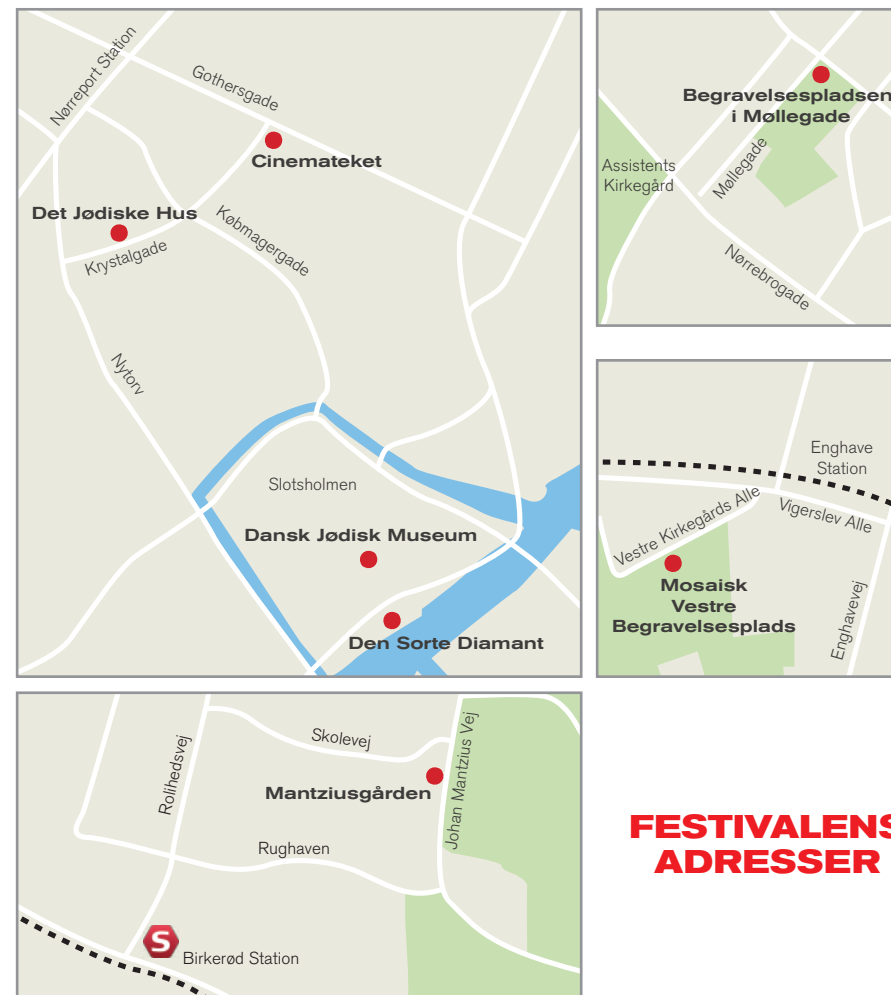
ANNE FRANKS DAGBOG MED KLEZMER OG BACH

• THE DIARY OF ANNE FRANK WITH KLEZMER AND BACH

"Anne Franks dagbog" er en af de mest læste bøger i verden og et af de vigtigste vidnesbyrd om Holocaust. Hendes stemme i dagbogen er en livlig, klarsynet og selvstændig ung pige med længsler, drømme og håb. I de udvalgte tekster møder vi en både jublende og fortvivlet Anne. Tilsvarende har J.S. Bachs koraler og de traditionelle klezmersange både jubelen og fortvivlelsen i sig. Nis Bank-Mikkelsen: uforlignelig oplæser, omvarende blanding af "Aladdin", Bellmann og Rytter. Jens Schou: soloklarinettist med en særlig svaghed for klezmermusikens melankoli og fandanivoldske livsglæde. Anders Singh Vesterdahl: Fantastisk harmonikaspiller, verdensmusik i verdensformat.

We meet the lively and independent Anne with hope and despair in her words and music. Nis Bank-Mikkelsen: Unmatched text interpreter. Jens Schou: Solo Clarinetist with a special weakness for melancholy and joyful klezmer music. Anders Singh Vesterdahl: Great world music accordionist.

ARRANGØR: Salon Schmuus



FESTIVALENS ADRESSER

DET JØDISKE HUS • Det Jødiske Samfund i Danmark • Krystalgade 12 • 1172 København K

DANSK JØDISK MUSEUM • Proviantpassagen 6 • 1218 København K

CINEMATEKET • Gothersgade 55 • 1123 København K

DEN SORTE DIAMANT • Søren Kirkegaards Plads 1 • 1219 København K

BEGRAVELSESPLADS I MØLLEGADE • Møllegade • 2200 København N

MOSAISK VESTRE BEGRAVELSESPLADS • Vestre Kirkegaards Allé 15 • 2450 København V

MANTZIUSGÅRDEN • Johan Mantzius Vej 7 • 3460 Birkerød

PROGRAMOVERSIGT: Jødisk Kulturfestival 2.-8. juni 2015

Film og teater

Foredrag og debat

Musik

Dans

Udstilling

Børn og unge

Andet

TIRSDAG 2. JUNI					ONSDAG 3. JUNI				
CINEMATEKET	DEN SORTE DIAMANT	UDENDØRS	STOR SAL TV.	STOR SAL TH.	SYNAGOGEN	ANDET STED			
17.00									
18.00									
19.00									
20.00									
21.00									
22.00									

TORSdag 4. JUNI									
UDENDØRS	STOR SAL TV.	STOR SAL TH.	SYNAGOGEN	BIBLIOTEK 2. SAL	KANTINEN 2. SAL	ANDET STED			
17.00									
18.00									
19.00									
20.00									
21.00									
22.00									
23.00									
00.00									
01.00									

FREDAG 5. JUNI									
UDENDØRS	STOR SAL TV.	STOR SAL TH.	SYNAGOGEN	BIBLIOTEK 2. SAL	KANTINEN 2. SAL	ANDET STED			
11.00									
12.00									
13.00									
14.00									
15.00									
16.00									
17.00									
18.00									
19.00									
20.00									
21.00									
22.00									

LØRDAG 6. JUNI									
UDENDØRS	STOR SAL TV.	STOR SAL TH.	SYNAGOGEN						
09.00									
10.00									
11.00									
12.00									
13.00									
14.00									
15.00									

SØNDAG 7. JUNI									
UDENDØRS	STOR SAL TV.	STOR SAL TH.	SYNAGOGEN	BIBLIOTEK 2. SAL	KANTINEN 2. SAL	ANDET STED			
11.00									
12.00									
13.00									
14.00									
15.00									
16.00									
17.00									
18.00									
19.00									
20.00									
21.00									



MANDAG 8. JUNI			
19.00			
20.00			
21.00			
22.00			

PRAKTISK INFORMATION

Deltagelse i festivalen er gratis for alle.
Dog kræves billetter til koncerter, teater og filmfremvisning i Cinemateket.

Koncerter (med entre):	Normal	Medlem af DJS
Synagoge:		
Trombenik	150	120
Glass House	150	120
Bester Quartet	150	120
Klezmer Alliance	150	120
Shira U'tfila	150	120
Benjamin Koppel med gæster	150	120
Mantziusgården	150	120
Shira U'tfila		
Fra Opera til Musical		
Festivalkoncertpas (Synagoge og Mantziusgården)	400	320

Billetter til På flugt v/ Henrik Goldschmidt tirsdag den 2. juni købes hos Den Sorte Diamant og Billetlugen (pris 150 kr.).

Jam Session i Det Jødiske Hus er gratis.

Festivalkoncertpas giver adgang til samtlige koncerter i synagogen og Mantziusgården. Billetter kan købes hos Politiken Plus, Billeynet og hos DJS. Sidstnævnte ved indbetaling på følgende konto i Jyske Bank 5011 – 0001450339. Anfør venligst antal billetter, koncertnavn og dato samt dit navn. Billetterne købt hos DJS udleveres ved bod på festivalen fra 1 time før koncerten. Billetterne kan også købes ved dørsalg.

Særskilte arrangementer (med entre):

	Normal	Medlem af DJS
Anne Franks dagbog	100	80
3 x Rosenbaum	100	80

Filmvisninger i Det Jødiske Hus er gratis.

Filmvisning i Cinemateket koster 70 kr.

Der er også betaling ved særskilte arrangementer. Se nærmere i programmet.

FESTIVALEN ER STØTTET AF:

Hovedsponsor: Det Jødiske Samfund i Danmark
SPONSORER: Adam Mickiewicz Institut • American Jewish Joint Distribution Committee • Anonym sponsor • Augustinus Fonden • Beckett-Fonden • Den Amerikanske Ambassade • Den Slovakiske Ambassade • Den Tjekiske Ambassade • Den Ungarske Ambassade • Den Israelske Ambassade • Ivan Nadelmann • Knud Højgaards Fond • Københavns Kommune • Michael Gelvan • Nordea Fonden • Polens Ambassade • World Music Denmark • Aage og Johanne Louis-Hansens Fond

TAK TIL ALLE FORENINGER, ORGANISATIONER OG FRIVILLIGE.

Aktionsgruppen • Arezoo Herzel • Bent Melchior • Carlsberg Denmark, Husbryggeriet Jacobsen og Morten Ibsen • Carolineskolens Børnehaven • Chabad • Charlotte Thalmay • Cinemateket • Coordination Committee • Dansk Jødisk Museum • Dansk Zionistforbund • Den Sorte Diamant • Dansk-israelsk Selskab • Danske Venner af Haifas Universitet • DIS • Dansekredsen Nirkoda – Israelske danse • Den Danske Israelindsamling DDI • KKL • Det Jødiske Samfund • DJUS • Eitan • Erik Henriques Bing • Finn Schwarz • Hakoah • Hans Goldstein • Inger Kramarz • Ivan Nadelmann • Jewish Culture in Copenhagen • Mantziusgården • Martin Krasnik • Mia Boserup Kramarz • Naser Khader • New Outlook • Peres Fredscenters Venner • Radio Shalom • Salon Schmuus • Selskabet for Dansk Jødisk Historie • Sever Salamon • Shir Hatzafon • WIZO

EN SÆRLIG TAK TIL ALLE FOREDRAGS-HOLDERE, DER FRIVILLIGT STILLER OP.

FESTIVALENS ARBEJDSGRUPPE:

Alan Melchior • Elon Cohn • Henia Vrazda • Jacob Zylber • Jan Rusin • Jette Zylber • Justyn Salamon • Malka Fish • Margareta Rusin • Miriam Shekter • Rosa Blusztajn • Torben Gamst-Johansen • Yitzi Loewenthal

**FREDAG
5. JUNI**

FOREDRAG

17.30-19.30 – STOR SAL TV.
IDENTITET I JIDDISCH LITTERATUR • IDENTITY IN THE YIDDISH LITERATURE v/ Wladimir Herman

Tre betydningsfulde jiddisch forfattere og dramatikere, Shalom Aleichem, J.L. Peretz, og Sh. An-Ski er emnerne for jiddisch-hjørnets kulturarrangement i "Cafe Mammeloschen". Den internationalt anerkendte og prisbelønnede herboende polsk-danske teaterinstruktør Wladimir Herman vil med udgangspunkt i sine mange års erfaringer som instruktør, forfatter og foredragsholder fortælle om de tre ovennævnte forfattere og om den brydningstid, de repræsenterer. Vinklen og omdrejningspunktet vil være forfatternes teater/dramaværker med særlig vægt på Sh. An-Skis enestående og skelsættende teaterforestilling "Dybbuk", oversat til dansk ved Wladimir Herman og udgivet som bog.

The internationally-recognized and award-winning Polish-Danish theater director Wladimir Herman will talk about three Yiddish writers: Shalom Aleichem, J.L. Peretz and Sh. An-Ski based on his many years of experience as a director, writer, and lecturer.

ARRANGØR: Café Mammeloschen

MUSIK

18.00-19.30 – SYNAGOGE
KLEZMER ALLIANCE

Bandet forener moldavisk råhed og vitalitet, vesteuropæisk klezmer og Londons kulturelle smeltedigel. Bandets hjerte er den moldaviske trubadur, Efim Chorny, "den jiddische sangs konge", en intens og karismatisk sanger med scenetække og smittende humor. Nogle af Europas bedste klezmermusikere er med fra London, Kishinev og Köln. Susan Ghergus: klaver, Berl Spehl: klarinet og mundharmonika, Thomas Fritze: bas, Andreas Schmitges: guitar, mandolin og som jiddisch tantsmeister og Guy Shalom: trommer. De optræder og underviser fra Canada og Paris til Moskva og Lviv. De har



eksisteret i 8 år og givet over 300 koncerter i Europa og i USA.

Moldovan rawness and vitality meets Western European klezmer and London's cultural melting pot. Central figure is Yiddish troubadour Efim Chorny with Susan Ghergus (piano), Berl Spehl (clarinets, recorder), Thomas Fritze (double bass), Andreas Schmitges (guitar/mandolin/dance) and Guy Schalom (drums).

ARRANGØR: Jewish Culture in Copenhagen

ANDET

20.00-22.00 – STOR SAL TH.
DJUS SHABBATMIDDAG • SHABBAT DINNER

DJUS - Dansk Jødisk Ungdomssammenlutning – inviterer til shabbatmiddag i sand ashkenazi-stil. Der vil som altid være en masse lækker mad, hyggelig stemning og dejligt selskab.

Kl. 19.30 holder vi kabbalat shabbat. Kabbalat shabbat er selve indledningen til shabbat og består af nogle bønner og hebraiske sange, som man synger i fællesskab. Det er en rigtig hyggelig måde at indlede shabbat på. For dem, der ikke kan nå kabbalat shabbat, åbner vi dørene til middagen kl. 20.30.

PRIS: kr. 100 for DJUS medlemmer, kr. 150 for ikke-medlemmer.

Så tag endnu engang din kæreste, bedste ven, søster eller bror i hånden og kom til en hyggelig og lækker shabbatmiddag.

We welcome shabbat with the Kabbalat Shabbat service, with the traditional prayers and hebrew songs in the community. It is a lovely way to start shabbat together.

ARRANGØR: DJUS

Læs mere om programmet på:

www.jkfestival.dk

www.mosaiske.dk



ANDET

9.00-12.00 – SYNAGOGEN
GUDSTJENESTE • SERVICE

ANDET

12.00-13.00 – UDENDØRS
KIDDUSH

ANDET

13.00-15.00 – STOR SAL BEGGE
**SHABBATFROKOST MED
BENT MELCHIOR • SHABBAT
LUNCH WITH BENT MELCHIOR**

Kom og oplev en jødisk shabbat. Vi begynder i synagogen med en traditionel gudstjeneste, hvor vi forklarer, hvad der foregår og hvorfor. Gudstjenesten begynder kl. 9, men du behøver ikke at komme til tiden. Efter kiddush ude i gården ca. kl. 12 fortsætter vi kl. 13 med en familiefrokost med shabbatsange og hyggeligt samvær. I løbet af frokosten vil tidl. overrabbiner Bent Melchior holde et lille indlæg. Man kan selvfølgelig godt nøjes med blot at komme til frokosten.

PRIS: kr. 200. Tilmelding er nødvendig til DJS's kontor på telefon 33128868 eller pr. mail til mt@mosaiske.dk senest mandag den 2. juni. Indbetaling skal ske til reg.nr.: 5011, kontonr.: 0001450339 med angivelse af navn og kode: FROK060615.

Join us for a Jewish Shabbath in the Synagogue at 9 a.m. Kiddush, lunch and a speech by the former chief rabbi Bent Melchior outside 1 p.m. – 3 p.m.

Price 200 kr. It is necessary to register no later than Monday 2 June. Payment to reg. 5011 account no. 0001450339. Please indicate code FROK060615

ARRANGØR: Synagogeforstanderskabet

ANDET

11.00-12.00 – SYNAGOGEN
**RUNDVISNING I SYNAGOGEN
• GUIDED TOUR IN THE
SYNAGOGUE**
– Finn Schwarz og Bent Melchior



Under kulturfestivalen vil der være mulighed for også at besøge synagogen. Tidl. overrabbiner Bent Melchior vil holde et foredrag om, hvad der foregår under de jødiske gudstjenester med mulighed for at stille spørgsmål om den jødiske religion. Derudover vil Finn Schwarz, tidl. formand for Det Jødiske Samfund i Danmark, fortælle om hvilke problemstillinger, det jødiske samfund står overfor i dag – antisemitisme/terror, integration og assimilation – samt det at være jøde i det danske samfund anno 2015.

During the culture festival, there will be an opportunity to visit the synagogue. In addition, Finn Schwarz, former Chairman of the Jewish Society in Denmark, will talk about the issues the Jewish community is facing today - anti-Semitism/terror, integration and assimilation – as well as being a Jew in the Danish society in the year 2015.

ANDET

11.00-12.30 – ANDET STED
**BYVANDRING:
JØDEAKTIONEN I OKTOBER
1943**
– Dansk Jødisk Museum
• **CITY WALK: "OCTOBER'43"**
with the Danish Jewish Museum



I oktober '43 måtte danske jøder gå under jorden og hurtigst muligt forsøge at flygte til Sverige på grund den nazistiske jødeforfølgelse. På byvandringen fortæller en guide fra Dansk Jødisk Museum om de skæbnesvangre oktoberdage og præsenterer dig for en række mennesker, der pludselig måtte forlade alt, de ejede. Vi viser monumenter sat til minde om dengang og fortæller om Københavns kommunes indsats for at sikre danske jøders ejendom.

MØDESTED: foran synagogen, Krystalgade 12, København K.

PRIS: kr. 75.

RESERVATIONER modtages på 33 69 19 25 eller pr. mail: sn@jewmus.dk.

SIDSTE FRIST for tilmelding pr. mail: 5. juni kl. 12.

OBS: Turen foregår på dansk.

In October '43 more than 7,000 Danish Jews fled to Sweden because of the Nazi persecution. On the city walk, a guide from the museum will tell you about the fatal October days.

MEETING POINT: in front of the Synagogue, Krystalgade 12, Cph.

PRICE: 75 DKK.

RESERVATIONS: sn@jewmus.dk.

LANGUAGE: Danish.

ARRANGØR: Dansk Jødisk Museum

FOREDRAG

11.00-12.00 – BIBLIOTEK 2. SAL
**JØDISK HUMOR
• JEWISH HUMOR**
– Yitzi Loewenthal

I Talmud er der en hel del humoristiske historier og også i biblen finder man eksempler på humor. Igennem generation har jøder brugt humoren i gode såvel som i vanskelige tider. Hør nogle eksempler på jødisk humor og få grint godt igennem.

We find humor and funny stories throughout the Talmud and bible, and indeed, humor has been central to our culture in both good times and bad. Join us and hear some examples of Jewish humor-- and have a good laugh too.

ARRANGØR: ChabaDanmark

FOREDRAG

11.00-12.00 – KANTINEN 2. SAL
**SHIR HATZAFON VOKSEN-
STUDIEGRUPPE**
• **ADULT STUDY GROUP BY
SHIR HATZAFON**

Shir Hatzafon flytter sin voksen studiegruppe til festivalen. Kom og diskutere ugens parasha, dens betydning for dit liv i dag (eller mangel deraf?), og hvordan den kan tolkes på forskellige måder.

Shir Hatzaon moves its adult study group to the festival. Come and discuss the week's parasha, its meaning for your life today (or lack thereof?) and how it can be interpreted in a variety of ways.

ARRANGØR: Shir Hatzaon

DEBAT

**12.00-14.00 – STOR SAL BEGGE
DET ARABISKE FORÅR OG
SITUATIONEN I DE ARABISKE
LANDE • THE ARAB SPRING
– Naser Khader**

Naser Khader, M.A. i teologi og Senior Fellow ved Hudson Institutet i Washington, Mellemøstespert, samfundsdebatør, foredragsholder og forfatter med palæstinensisk/syrisk baggrund. Han er uddannet cand. polit. og har arbejdet i en årrække som tolk og konsulent. Naser Khader har i mange år været en markant skikkelse i dansk politik, bl.a. som leder af partiet Ny Alliance og senest som folketingskandidat for Det Konservative Folkeparti. Naser Khader var

en af de mest centrale aktører i forbindelse med Muhammed-konflikten, og som stifter af foreningen Demokratiske Muslimer stod han i forreste række i kampen for ytringsfriheden. Naser Khader har modtaget en lang række priser bl.a. Heibergprisen, Modersmål-Prisen og Jyllandsposten Ytringsfrihedspris.

Naser Khader – M.A. in Theology and Senior Fellow at the Hudson Institute in Washington. Middle-East expert, social commentator and Danish politician with a Palestinian/Syrian background. Founder of the association of Democratic Muslims, in the forefront of the struggle for freedom of expression.

ARRANGØR: Dansk Zionistforbund

FILM

**12.00-13.15 – BIBLIOTEK 2. SAL
'DA ARON KOM TIL SHEL' – børnefilm**

Da Aron kom til Shelm er en 77 min. lang tysk/fransk/ungarsk/israelsk tegnefilm fra 1995 med dansk tale.



Her venter børn fra ca. 6-11 år en sjov og herlig oplevelse.

Filmen er baseret på en historie af Nobelprismodtageren Isaac Bashevis Singers noveller og er blevet vist på DR1.

Da Gud skulle til at fordele visdom og dumhed, var et af hans englebørn uheldig og tabte al tåbelighed ned over en lille landsby ved navn Chelm, så alle i landsbyen blev dumme. Når byen bliver angrebet af en troldmand, er det den forældreløse Aron, der alene bliver nødt til at forsvare den. Tegnefilmen er også kendt som The Real Shlemiel.

When Aaron came to Shelm - cartoon, with Danish dubbing. The film is based on a story of Bashevis Singer's short stories. When God was about to spread wisdom and stupidity one of his angels was unlucky and spread foolishness over the village Chelm, so everyone in the village became stupid.

ARRANGØR: Jewish Culture in Copenhagen

BØRN

**12.00-17.00 – UDENDØRS
AKTIVITETER FOR BØRN
• HANDS ON KIDS ACTIVITIES**

Byg med LEGO

Byg en synagoge eller en markedsplads, en havn – eller hvad med Noahs ark?

Bordfodbold

Spil bordfodbold med dine venner

ARRANGØR: Det Jødiske Samfund i Danmark

Børneleg

Kom og deltag i spændende aktiviteter med en jødisk synsvinkel. For børn i alderen 3-12 år.

Hoppeborg

Gratis hoppeborg for børnene

Popcorn

Køb lune popcorn i gården

ARRANGØR: ChabaDanmark

BØRN

UNGE

**13.00-15.00 – UDENDØRS
SKATTEJAGT GENNEM DET
JØDISKE KØBENHAVN • TREASURE HUNT IN THE JEWISH COPENHAGEN**

Skattejagt ledet af vores store teenagere gennem det jødiske København for unge mellem 8-13 år. Til dem, der finder alle skatte, er der en pris! Vi mødes i gården, eventyrlystne og glade!

Mødested: gården foran Det Jødiske Hus. Der vil være en voksen ledsager med, og vi bevæger os ikke uden for byens centrum.

This treasure hunt will be led by our older teenagers

through Jewish Copenhagen. Age group: 8-13 years. If you find all the treasures a prize awaits you! We'll meet in the courtyard, ready for adventure and fun!

Arrangør: Shir Hatzafon

MUSIK

13.00-14.00 – SYNAGOGE

FNUGFILTER

Tidligere elever fra Carolineskolen
Former students from Carolineskolen
Fnugfilter er blevet festivalens husband. De optræder med numre inden for genren blød rock. Fnugfilter består af tidligere elever fra Carolineskolen og har spillet sammen i 4 år.

Concert with Fnugfilter with tracks in the genre soft rock. Fnugfilter is made up of former students from the Caroline School.

The band has been playing together for 4 years and their concerts have become a tradition during the festival.

ANDET

13.00-14.30 – ANDET STED

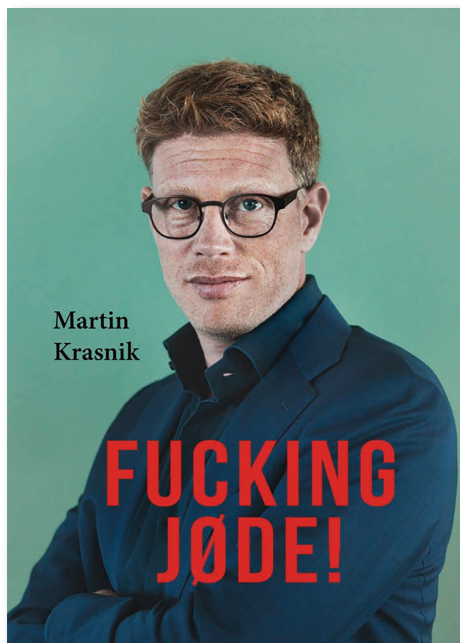
**OMVISNING PÅ MOSAISK
VESTRE BEGRAVELSES-
PLADS • GUIDED TOUR AT
THE WESTERN CEMETERY**

På Mosaik Vestre Begravelsesplads hviler ca. 7.000 jøder fra 1886 til nu. Mødested ved porten, Vestre Kirkegårds Allé 11, København SV (nær Enghave Station). Omvisningerne er på dansk med Erik Henriques Bing som guide. Max. 20 deltagere pr. omvisning.

Tilmelding: mt@mosaiske.dk

5,500 Jews have their final resting place at the Jewish Northern Cemetery and around 7,000 Jews at the Jewish Western Cemetery. A guided tour of the cemeteries is a unique presentation of many of the individuals who influenced the community and the city.

Language: Danish. Guide: Erik Henriques Bing.



FOREDRAG

14.15-16.15 – STOR SAL BEGGE

**Foredrag v/ Martin Krasnik:
FUCKING JØDE!**

• **Lecture by Martin Krasnik:
FUCKING JEW!**

Oplev et spændende og personligt oplæg med Martin Krasnik (cand.scient.pol.), som tager afsæt i sine tanker bag den anmelderroste biografi/debatbog "Fucking Jøde". Publikum vil få indsigt i de voldsomme angreb på Martin Krasniks person, hans jødiske herkomst og anfægtelsen af hans journalistiske integritet, der rasede på de sociale medier, særligt i sommeren 2014 under krisen i Mellemøsten. Oplægget efterfølges af et åbent debatforum. Til dagligt arbejder Martin Krasnik som forfatter, debattør og skarpsindig programvært på DR2's nyhedsprogram Deadline.

Experience an exciting and personal presentation by Martin Krasnik (MSc. in political science), based on his thoughts behind his much acclaimed biography / debate book, "Fucking Jew". Martin Krasnik is a well-known author, commentator and shrewd program host on DR2's news program Deadline.

ARRANGØRER: Selskabet for Dansk-Jødisk Historie, WIZO i Danmark og Den Danske Israelindsamling.

DANS

15.15-16.00 – BIBLIOTEK 2. SAL

**HIP HOP OG ELECTRIC
BOOGIE WORKSHOP
v/ Noah Koppel Levy**

Noah startede med at danse som 8 årig og har danset til flere private arrangementer. Hans dansestil er hip-hop og popping/ electric boogie. I dag får du mulighed til at stifte bekendtskab med de grundlæggende hip-hop og electric boogie trin. Alle som kan lide at bevæge sig er velkomne!

Noah began to dance, when he was 8. His style is hip-hop and popping/electric boogie. Today he will show you the basic hip-hop and electric

boogie steps. Everybody is welcome to the workshop!

FOREDRAG

16.15-17.15 – BIBLIOTEK 2. SAL

HUNDEN ER RASK

• **THE DOG IS WELL**
– Pia Rosenbaum

Skuespilleren Pia Rosenbaum har i vinter opført en monolog, "Hunden er rask" efter en bog af Sonja Vesterholt, om det groteske liv bag jerntæppet. Bogen handler om en ung kvinde Sonja, der under den kolde krig kommer til Danmark fra Leningrad med morsomme, melankolske og absurde historier i bagagen. Monologens aktualitet fornægter sig ikke, datidens historier kaster et foruroligende lys over nutidens Rusland.

Aktionsgruppen har derfor bedt Pia Rosenbaum fortælle om sine tanker omkring livet i Sovjetunionen ved indstuderingen af monologen "Hunden er rask".

Selv efter Sovjets fald er der mange mennesker i Skt. Petersborg, der har behov for hjælp. Pia Rosenbaum has performed a monologue about life behind "The Iron Curtain". The monologue "The Dog is Well" is based on a book by Sonja Vesterholt. Aktionsgruppen has asked Pia Rosenbaum to tell about her reflections on life in the Soviet Union while preparing for her monologue.

ARRANGØR: Aktionsgruppen for Jøderne i Skt. Petersborg

MUSIK

16.15-17.45 – SYNAGOGE

SHIRA U'TFILA

Shira u'tfila er flerkulturel, multiethnisk erfaring vævet ind i sefardisk musik. Grundlagt af sangeren og mandolinvirtuosen Stefan Sablic forener Shira U'tfila judeo-spansk, tyrkisk og arabisk musik med musiktraditionerne på Balkan, hvorfra de fleste af musikerne kommer. Med sin overbevisende flair for improvisation og fusion udnytter gruppen sit kendskab til den klassiske tradition og



formår samtidig at give den historiske arv et moderne twist. Stefan Sablic (Serbien): sang og mandolin, Ivana Munda (Serbia): trommer, Filip Krumes (Serbien): violin, Akash Bhatt (Indien): trommer Srdjan Djordjevic (Serbien): kontrabas, Sinan Acifovic (Serbien): klarinet, Elad Gabbay (Israel): qanun.

Shira u'tfila brings together a multi-ethnic, multi-faith ensemble that draws its inspiration from the diversity and richness of Judeo-Spanish, Ottoman Turkish, Arabic and Balkan musical traditions. The musicians come from Serbia, India and Israel.

ARRANGØR Jewish Culture in Copenhagen

DANS

16.30-17.30 – STOR SAL TH.
ISRAELSKE DANSE
• ISRAELI DANCES



Du inviteres til at deltage i en dansefest til musik fra både klezmerverden, de sefardiske samt orientalske traditioner og populære, kendte israelske sange. Alle kan være med. Der vil følge en instruktion af Lene Abro. Dansekredsen Nirkoda har bl.a. til formål at udbrede kendskabet til jødisk og israelsk kultur via undervisning i og samvær omkring musik og dans. Den ugentlige undervisning foregår hver onsdag mellem kl. 17.00 og 21.00 på Carolineskolen. Dansen ledes af koreograf og lærer Lene Abro.

You are invited to participate in facilitating the joint dance to music from both klezmer tradition, the Sephardic more oriental influenced tradition, and dance to popular, well-known Israeli songs. Anyone can join. There will be thorough instruction by Lene Abro. The Dance Circle Nirkoda aims to raise awareness of Jewish/Israeli culture through teaching and socializing around music and dance. The weekly lessons take place every Wednesday from 5 PM – 9 PM at Carolineskolen. The dances are led by choreographer and teacher Lene Abro.

ARRANGØR: Dansekredsen Nirkoda

FOREDRAG

17.30-18.30 – BIBLIOTEK 2. SAL

**MARTIN BUBER. DEN
TROENDE HUMANIST
– EN RIGTIG ZIONIST**
v/ Hans Goldstein

• LECTURE BY HANS GOLD-
STEIN ON MARTIN BUBER

"Ved Du'et bliver Jeg til. Idet Jeg bliver til, siger jeg Du. Alt virkeligt liv er mødet" – et strejf af evigt liv.

Det dialogiske møde mellem mennesker og mødet mellem mennesket og naturen giver en deltagelse i virkeligheden, en aktiv ansvarlig, skabende og kommunikerende virkelighedsoplevelse og eksistens.

Den jødiske filosof, Martin Buber (1878-1965), har og har haft stor indvirkning på den moderne vestlige tænkning og pædagogik.

Med sin kulturkritiske holdning påvirker Buber tillige tænkningen i forhold til den israelsk-palæstinensiske konflikt. Buber har således også inspireret folk i New Outlook, bl.a. var han med til at oprette tidskriftet New Outlook i Israel i 1957.

On his philosophical, psychological, and Chassidic studies, which have inspired many, not the least people in New Outlook. Moreover, it was Martin Buber who, among others, established the magazine "New Outlook" in Israel in 1957.

ARRANGØR: New Outlook

TEATER

17.45-19.15 – STOR SAL BEGGE

**3 X ROSENBAUM ... EN MUSI-
KALSK FAMILIEKRØNIKE**

• 3 X ROSENBAUM ... A
CHRONICLE OF A MUSICAL
FAMILY

Oplev entertaineren Simon Rosenbaum sammen med sine to skuespillerdøtre, Pia og Ina-Miriam, i forestillingen "En musikalsk familiekrønike".

Forestillingen tager udgangspunkt i familiens rødder i en lille polsk-jødisk landsby, som Simons forældre forlod i 1912. I Danmark skabte de den trygge tilværelse, som de selv havde savnet, for deres 6 børn, hvoraf Simon var den yngste. Det er samtidig en musikalsk rejse.

Oplev et kapitel i dansk nutidshistorie iblandet historier fra dansk revy og kabaret gennem tiderne.

Discover the entertainer Simon Rosenbaum with his two actress daughters Pia & Ina-Miriam in the show "A chronicle of a musical family".

ARRANGØR: Coordination Committee





MUSIK

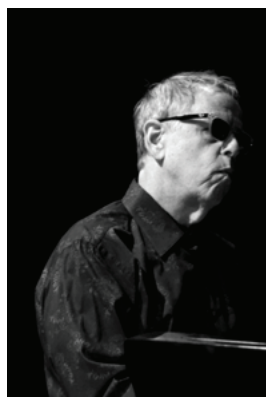
19.30-21.00 – SYNAGOGE

**BENJAMIN KOP-
PEL MED VENNER •
BENJAMIN KOPPEL
& FRIENDS**

Den jødiske kulturarv løber som en rød tråd gennem trioen Kenny Werner/Anders Koppel/Benjamin Koppel. Herman Koppel – far til Anders og farfar til Benjamin – havde jødiske forældre og var i sin musik stærkt inspireret af jødisk musik. Hans to efterkommere tager denne tråd op i deres samspil med Kenny Werner, som også har jødiske forældre, og som er inspireret af den jødiske indflydelse på amerikansk populærkultur. Mødet mellem Kenny Werners klaverspil, Anders Koppels hammondorgel og Benjamin Koppels melodiførende saxofon giver liv til et særligt fortællende klangbillede. Lytteren inviteres med på en afsøgende musikalsk rejse, hvor musikken bygger bro mellem mennesker, tider og kulturer.

Three generations of the Koppel family are inspired by Jewish music heritage. The trio Kenny Werner/Anders Koppel/Benjamin Koppel takes the audience on a journey through Jewish music and Jazz. The music of the trio builds a bridge that connects people, generations and cultures.

ARRANGØR: Jewish Culture in Copenhagen



MUSIK

19.00-20.00 – MANTZIUSGÅRDEN

SHIRA U'TFILA

Shira u'tfila er flerkulturel, multiethnisk erfaring vævet ind i sefardisk musik. Grundlagt af sangeren og mandolinvirtuosen Stefan Sablic forener Shira U'tfila judeo-spansk, tyrkisk og arabisk musik med musiktraditionerne på Balkan, hvorfra de fleste af musikerne kommer. Med sin overbevisende flair for improvisation og fusion udnytter gruppen sit kendskab til den klassiske tradition og formår samtidig at give den historiske arv et moderne twist. Stefan Sablic (Serbien): sang og mandolin, Ivana Munda (Serbia): trommer, Filip Krumes (Serbien): violin, Akash Bhatt (Indien): trommer) Srdjan Djordjevic (Serbien): kontrabas, Sinan Acifovic (Serbien): klarinet, Elad Gabbay (Israel): qanun.

Shira u'tfila brings together a multi-ethnic, multi-faith ensemble that draws its inspiration from the diversity and richness of Judeo-Spanish, Ottoman Turkish, Arabic and Balkan musical traditions. The musicians come from Serbia, India and Israel.

ARRANGØR: Jewish Culture in Copenhagen

MUSIK

20.30-22.00 – MANTZIUSGÅRDEN

**FRA OPERA TIL MUSICAL
• FROM OPERA TO MUSICAL**

To operasangerinder med hver deres baggrund fremfører en medrivende koncert dedikeret til musik med et jødisk islæt. Idil Alpsoy (mezzosopran) og Ayala Zimble

(mezzosopran) har begge optrådt verden over med et bredt repertoire inden for lieder, oratorier, opera og musical. Koncerten tager udgangspunkt i de to sidstnævnte genrer, hvor programmet indeholder musik af enten jødiske komponister eller sange, som omhandler jødiske temaer. Operasangerinderne bliver akkompagneret af pianist Peter Møllerhøj, som har specialiseret sig i netop opera og klassisk musik.

Two opera singers with diverse backgrounds give an enchanting and breath-taking performance dedicated to music with a Jewish heritage. Idil Alpsoy (mezzosoprano) and Ayala Zimble (mezzosoprano) have both appeared on stages world wide singing lieder, oratorios, opera and musical.

In this concert the repertoire will include opera and musical by Jewish composers and scenes that depict a Jewish theme. Peter Møllerhøj, who is specialised in opera and classical music, will accompany the two opera singers.

ARRANGØR: Jewish Culture in Copenhagen



INFORMATIONSBODER

Hver dag under festivalen vil der være boder i gården bag synagogen. Her kan du møde gamle venner og få nye – og frem for alt få en masse spændende at vide.

AKTIONSGRUPPEN FOR JØDERNE I SKT. PETERSBORG

Aktionsgruppen vil præsentere brochurer og andet materiale vedrørende Aktionsgruppens aktiviteter og arbejde for børn og de ældre i Skt. Petersborg. Forfatteren Ludmila Spektor vil være til stede og signere sin bog "Emigrant på livstid".

CAROLINESKOLEN – BØRNEHAVE OG VUGGESTUE

Besøg informationsboen for Carolineskolens børnehave og vuggestue og Carolineskolen.

DANSKE VENNER AF HAIFAS UNIVERSITET

Besøg informationsboden med Danske Venner af Haifas Universitet, hvor du kan få information om foreningens formål og aktiviteter.

DET JØDISKE SAMFUND I DANMARK

Kom og hør nærmere om det jødiske samfund herhjemme, som efterhånden har eksisteret i snart 400 år. Hør om jødiske helligdage og jødiske traditioner. Hør om jødiske kulturaktiviteter og bliv inspireret af en særdeles aktiv jødisk menighed. Hør om hvordan du kan blive en del af den. Ledende medlemmer af Det Mosaiske Troessamfund/ Det Jødiske Samfund i Danmark, bl.a. kontorchef Alan Melchior, vil være tilstede ved boden. Infomateriale, brochurer, indmeldelsesblanketter m.m., vil være at finde sammen med et udvalg af relevante publikationer.

Visit the stand of the Jewish Community in Denmark and learn about the 400 years old Danish Jewish Community. Hear and learn about Jewish traditions and holidays. Hear about Jewish cultural activities and become inspired by a very active Jewish community – and get information about how to join. Meet representatives of the Danish Jewish Community in the stall including the Head of Administration Mr. Alan Melchior. We have all pertinent materials in the stall including information flyers, booklets, admission papers and a bonanza of relevant books.

DEN DANSKE ISRAELINDSAMLING

Mød Den Danske Israelindsamling (DDI) under årets kulturfestival, hvor det vil være muligt at tegne medlemskab, rekvirere nyt materiale og hilse på bestyrelsen, som vil være til stede dagen igennem.

DANSK ZIONISTFORBUND

Dansk Zionistforbund vil præsentere delikatesser fra Israel sammen med oplysende materiale om Israel. Der vil være mulighed for at møde bestyrelsen i Dansk Zionistforbund og blive medlem.

The Danish Zionist Federation will offer delicious Israeli fruits and wine. We have all kinds of information about Israel. Are you interested the deep religious experience in holy land? Or do you want a relaxing vacation on the beach in the pulsating and vibrating city of Tel Aviv? Maybe you are interested in the conflict between Israel and its Arab neighbors? Whatever you want to know about Israel we have the information for you.

HAKOAH KOMMER TIL KULTURFESTIVALEN

Igen i år er Hakoah på plads til kulturfestivalen. I år vil vi være på pletten med en masse billeder og videoer fra de nu mere end 90 år, vi har eksisteret som jødisk sportsklub i København. Kom forbi vores stand og se, om du kan finde dig selv på et af billederne, og hør mere om vores nuværende aktiviteter, der tæller både fodbold, bordtennis og basketball. Måske er det noget for dig eller nogen du kender med et aktivt eller passivt medlemskab af Hakoah? Vi glæder os til at se dig!

Once again Hakoah will join the Jewish Culture Festival. This year, we will present lot of pictures and videos from our organization, that has been active as Jewish sports association in Copenhagen for more than 90 years. Visit us and see all the historical materials – maybe you will spot yourself on one of the pictures taken in the past? You also can learn more about our current activities, which these days include football, table tennis and basketball. Maybe an active or a passive membership of you club will be something interesting for you or someone you know? We are looking forward to see you!

KKL

Kom og besøg KKL- Danmark. KKL er en NGO og en af verdens ældste og mest innovative miljøorganisationer. Vi arbejder med at skabe grønne oaser i byområder og med udvikling af bæredygtigt landbrug. Siden 1901 har KKL plantet mere end 250 mio. træer, etableret dambrug og skabt grøn udvikling i tidligere ørkenområder i Israel. Den viden, som forskerne tilegner sig i KKLs R&D-centre, formidles kontinuerligt til områder i verden, der lever med samme tørre og varme klimatiske forhold som i Israel. Mød de nye medlemmer af KKL-Danmarks bestyrelse og hør om igangværende og fremtidige projekter i Israel, hvor KKL gør Negev grøn og Golan grønnere.

Visit environmental NGO KKL Denmark. Learn about current and future projects in Israel, where KKL makes Negev green and Golan greener. Since 1901, the KKL has planted over 260 million trees, established farms and created green development in former desert areas in Israel.

PERES FREDSCENTERS VENNER

Igen i år deltager venskabsforeningen Peres Fredscenters Venner med en informationsbod for at udbrede oplysning om Peres Fredscenters samarbejdsprogrammer for israelere og palæstinensere. Again this year, our support group for the peace center will participate to spread information about The Peres Center for Peace's cooperation programs for Israelis and Palestinians.

RADIO SHALOM

Radio Shalom ønsker tillykke med festivalen. Velkommen til Radio Shaloms bod. Du kan høre mere om radioen og møde nogle af medarbejderne. Du kan få flere oplysninger om udsendelser og mulighed for at blive aktiv lytter.

Welcome to Radio Shalom's stand. You can learn more about the radio and meet some of the employees. Find more information about the programs and the opportunity to be active listener.

WIZO

I WIZOs stand kan man høre mere om WIZO, både som dansk forening og som velgørende NGO i Israel. Desuden kan man støtte sagen ved at købe f.eks. kalotter, mezuzot, kort og davidstjerner mm.

At WIZO's stand you can learn more about WIZO, both as a Danish Organization and as a Charity NGO in Israel. You can also support the organization by purchasing artefacts like Kippot, Mezuzot, Jewish Holiday Cards and Magen Davids.

MAD UNDER FESTIVALEN

DJS's kok Preben Jensen sørger for lækker servering af mad for børn og voksne i løbet af hele festivalen. Der vil være mulighed for at smage jødiske delikatesser fra flere dele af verden. Desuden vil grillen blive tændt fredag, søndag og mandag. Øl, vand & vin samt kaffe kan købes hver dag under festivalen.

FOOD DURING THE FESTIVAL

The chef of the Jewish Community in Denmark (DJS) Mr. Preben Jensen will provide delicious food for children and adults during the festival.

There will be a possibility to taste Jewish delis from several parts of the world.

The barbecue will be on Friday, Sunday and Monday.

Beer, soft drinks & wine as well as coffee can be bought during the whole festival.



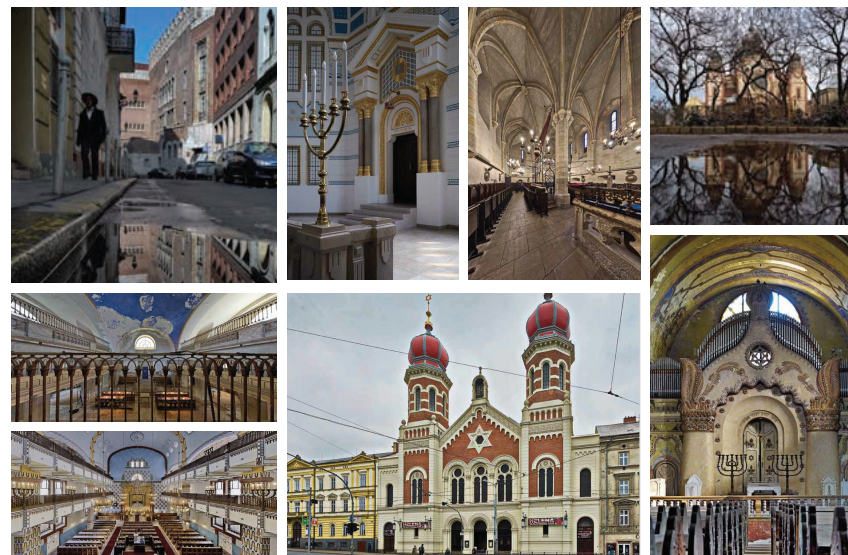
UDSTILLING:

SYNAGOGER I ØST- OG CENTRALEUROPA (1781-1944)

Udstillingen er en rejse i tid og rum, og den viser aspekter af jødisk liv og dets økonomiske og kulturelle udvikling i Øst- og Centraleuropas multinationale imperier. Den ungarske stats og Den Ungarske Jødiske Kulturforenings formål med udstillingen er at bevare den jødiske kulturarv. Det er også formålet at præsentere historien og kulturarv for et bredere publikum ved at vise billederne og videregive fortællingen om en række synagoger i regionen.

The exhibition is a journey in space and time, displaying aspects of Jewish life and its economic and cultural flourishing within multi-national empires of East-Central Europe.

The aim of the Hungarian State and the Hungarian Jewish Cultural Association with this exhibition is to preserve and present the Jewish heritage to a wider public, by providing im



HORTEN JURIDISK RÅDGIVNING



Finn Schwartz
Advokat (H), Partner

+45 3334 4150
+45 5234 4150
fs@horten.dk

Horten • Philip Heymans Allé 7 • Box 191 • DK-2900 Hellerup
Tlf. +45 3334 4000 • Fax +45 3334 4001 • info@horten.dk

HORTEN.DK

Biludan Gruppen
Skovshoved Hotel
v/Ivan Nadelmann



WWW.SNEDKERFISH.DK
TLF.: 5190 0000



ARAS SECURITY A/S



ARAS leverer sikkerhedsløsninger til hele Skandinavien. Vi tilbyder det fulde overblik og mange funktioner kombineret i et fremtidssikret system.

Brugervenlig adgangskontrol, TV-overvågning, tidsregistrering, tyverialarm m.m. til både store og små projekter.

Mere information: +45 70 27 40 90 - www.aras.dk

ADVOKAT

Finn Altschuler

LINDE & ALTSCHULER A/S
MØDERET FOR HØJESTERET

BREDGADE 23 . 1260 KØBENHAVN K . TELEFON 33 14 19 40 . TELEFAX 33 13 30 35

E-MAIL: LA-Law@danjur.dk

**Hvor
ambitioner
møder
viljestyrke**

www.mwblaw.dk

Moalem Weitemeyer Bendtsen
Advokatpartnerselskab

GeoRent ApS

- Erhvervsrengøring
- Ejendomsservice
- Havearbejde
- Skadedyrsbekæmpelse

Tlf: 3511 1311

TAK TIL VORES SPONSORER



mosaiske.dk

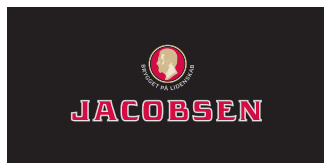
DET JØDISKE SAMFUND I DANMARK

Knud Højgaards Fond

- GRUNDLAGT 1944 -



American Jewish
Joint Distribution
Committee



VISIT CARLSBERG

AAGE OG JOHANNE LOUIS-HANSENS FOND



Anonym sponsor

- Adam Mickiewicz Institut
- Den Slovakiske Ambassade
- Den Tjekkiske Ambassade
- Den Ungarske Ambassade
- Ivan Nadelmann
- Michael Gelvan